

〔HP用〕

令和2年4月3日

保護者の皆様

ホーチミン日本人学校

校 長 藤尾 治仁

入学式延期と物品販売の中止について

日頃より、本校教育活動にご理解・ご協力をいただき誠にありがとうございます。

さて、先日入学式延期をお知らせいたしました。その際、物品の販売については、3つの時間帯に分けて実施するとご連絡を差しあげました。

しかし、ホーチミン人民委員会より、1つの部屋に入る人数及びたくさんの人数で1つのところに集まるという行為に制限がかかりました。

その通知を受け、皆様に来ていただいていた物品の販売は中止させていただきます。

学習に使用するノート等は、市販されている一般的なもので代用していただいて構いません。また、学校が再開されてからの購入も可能でございます。

4月からの学習でどうしても必要な物品がある場合には、学校までメールにてご相談いただきたいと思います。個別に対応させていただきます。

ご不便をおかけして申し訳ありませんが、ご理解、ご協力のほどお願いいたします。

Ngày 1 tháng 4 năm 2020

Kính gửi Quý vị phụ huynh

Trường dạy con em người Nhật tại Tp.HCM
Fujio Haruhito – Hiệu trưởng

THÔNG BÁO VỀ VIỆC TẠM HOÃN LỄ NHẬP HỌC VÀ TẠM NGƯNG KHÔNG BÁN DỤNG CỤ HỌC TẬP

Xin chân thành cảm ơn Quý phụ huynh đã thông hiểu và hợp tác trong hoạt động giáo dục của nhà trường xuyên suốt thời gian qua.

Hôm trước, nhà trường đã thông báo về việc tạm hoãn Lễ nhập học. Đồng thời cũng có đề cập đến việc bán dụng cụ học tập được chia thành 3 khung giờ khác nhau.

Tuy nhiên theo quy định gần đây của Ủy ban nhân dân Tp.HCM khuyến cáo hạn chế tập trung số lượng người cùng thời điểm và địa điểm.

Do phải tuân thủ đúng quy định trên nên nhà trường xin phép được tạm ngưng việc phụ huynh đến trường mua dụng cụ học tập.

Một số vật dụng như tập vở v.v... sử dụng cho học tập online, Quý vị có thể cho các em thay thế sử dụng những dụng cụ thông dụng có bán sẵn ngoài thị trường. Sau khi học sinh đi học trở lại sẽ có thể mua tại trường.

Trong trường hợp có nhu cầu thật sự cần thiết để đáp ứng cho việc học tập online bắt đầu từ tháng 4 trở đi, vui lòng liên lạc qua e-mail của trường. Nhà trường sẽ phản hồi giải quyết cho từng trường hợp.

Nhà trường thành thật xin lỗi vì sự bất tiện này, rất mong nhận được sự hợp tác và thông cảm từ Quý vị phụ huynh.